



**Международный пакт
о гражданских
и политических правах**

Distr.
GENERAL
CCPR/C/SR.1686
18 November 1998
RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Шестьдесят третья сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1686-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Наций в Женеве

в среду, 22 июля 1998 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: г-жа ШАНЕ
затем: г-жа МЕДИНА КИРОГА
затем: г-жа ШАНЕ

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ
В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА (продолжение)

Первоначальный доклад бывшей югославской Республики Македонии (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 час. 10 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ
В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА (пункт 4 повестки дня) (продолжение)

Первоначальный доклад бывшей югославской Республики Македонии
(CCPR/C/74/Add.4; CCPR/C/63/Q/MKD/1) (продолжение)

1. По приглашению Председателя делегация бывшей югославской Республики Македонии занимает места за столом Комитета.
2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает делегации бывшей югославской Республики Македонии ответить на дополнительные вопросы, заданные членами Комитета в первой части Перечня вопросов, подлежащих рассмотрению (пункты 1-11) (CCPR/C/63/Q/MKD/1).
3. Г-н ТОДОРОВСКИ (бывшая югославская Республика Македония), отвечая на замечания членов Комитета о том, что правительство Республики Македонии недостаточно осветило в своем первоначальном докладе трудности, в которых оно сталкивалось в процессе осуществления Пакта, говорит, что эти трудности в значительной степени вызваны проблемами, связанными с правопреемством Республики Македонии в отношении международных договоров, участником в которых являлась Федеративная Республика Югославия. По сути, Республике Македонии в очень короткий промежуток времени пришлось перейти от системы защиты коллективных прав к новой системе защиты индивидуальных прав. Так, население все еще не ознакомлено с новыми положениями, согласно которым отдельное лицо может отстаивать свои права в судебных инстанциях в личном качестве, а не при посредничестве какой-либо группы, партии или государственного механизма. Именно в этом, главным образом, состоят трудности, с которыми в настоящее время сталкивается Республика Македония в деле осуществления Пакта.
4. В отношении места, которое занимает Пакт во внутреннем праве, г-н Тодоровски указывает, что после ратификации правительством международные договоры автоматически становятся частью национального законодательства и их положения имеют прямое применение. В тех случаях, когда представляется, что внутреннее законодательство противоречит положениям ратифицированного международного договора (в том числе путем присоединения к нему в порядке правопреемства), Конституционный суд обязан высказать свое мнение в отношении применимости договора, о котором идет речь, а также, возможно, в отношении того, имеет ли он обратную силу. Кроме того, суды могут непосредственно применять положения международных договоров, ратифицированных государством, и в частности Пакта, поскольку все закрепленные в них права находят также свое отражение в национальном законодательстве.
5. Г-н Тодоровски подтверждает, что Республика Македония не высказала оговорки во время ратификации Пакта, как и не сделала заявления, предусмотренного в статье 41 Пакта. То обстоятельство, что она не сделала такого заявления, объясняется, главным образом, политическими причинами. Поскольку его страна расположена в Балканском регионе, где совместно проживает целый ряд народов и меньшинств, она в последние два года столкнулась с обвинениями со стороны стран, стремившихся сослаться на статью 41 Пакта при отсутствии любых соответствующих юридических процедур. Как следствие, для Республики Македонии оказалось невозможным использовать средства правовой защиты, которые она могла бы применять в подобной ситуации. Так или иначе, с учетом обстоятельств, она собирается сделать заявление, предусмотренное в статье 41 Пакта.

6. Что касается Конституционного суда, то г-н Тодоровски указывает, что речь идет не о традиционной судебной инстанции, а скорее о политико-юридическом учреждении, которое было создано недавно и обрело новую форму, соответствующую переходному периоду, переживаемому страной. Так, отныне все частные лица и группы граждан, все неправительственные организации и все партии могут непосредственно обращаться в Конституционный суд, если они полагают, что стали жертвами нарушений их основных прав. Однако Конституционный суд не подменяет собой обычные судебные инстанции, когда они в полном соответствии с законом выносят свои решения по делам, поступающим на их рассмотрение. В этой связи г-н Тодоровски добавляет, что статья 50 Конституции Республики Македонии закрепляет общие положения касающиеся гарантий основных прав и свобод, тогда как статья 110 содержит гораздо более конкретные положения о полномочиях Конституционного суда, который, в частности, обязан охранять свободу совести, убеждений и ассоциаций. Кроме того, хотя редакция последнего пункта статьи 8, вероятно, не является очень четкой, она в общем плане означает, что любое лицо в Республике Македонии свободно действовать по своему усмотрению при условии, что оно не нарушает закон. Помимо этого, статья 9 перечисляет области, в которых запрещается дискриминация, но этот перечень не является исчерпывающим, и любое лицо, которое считает себя жертвой дискриминации по любому другому признаку, может представить соответствующую жалобу и также сослаться на статью 14 Конституции.

7. Получение всех жалоб, касающихся дискриминации, входит в функции Уполномоченного по правам человека. Однако сфера его компетенции не распространяется на частный сектор, и лица, работающие в этом секторе, обязаны обращаться в обычные суды. Наконец, что касается создания национальной комиссии по правам человека, то правительство в полной мере осознает необходимость и полезность такого органа и надлежащим образом приняло во внимание рекомендации Организации Объединенных Наций на этот счет. В этой связи в рамках различных парламентских комиссий вносились предложения, но окончательное решение еще не принято.

8. Г-жа Медина Кирога занимает место Председателя.

9. Г-жа ГОРГИЕВА (бывшая югославская Республика Македония), касаясь положения женщин указывает, что 40% женщин, относящихся к экономически активному населению, трудоустроены, что составляет относительно высокий процент. Из всех работающих женщин более 48 тыс. заняты в непромышленном секторе и примерно 100 тыс. – в промышленности. Кроме того, статья 9 Конституции запрещает прежде всего дискриминацию по признаку пола, а статья 32 гарантирует равный доступ к занятости и равенство вознаграждения. Таковы положения закона, но такова также и практика, которая традиционно осуществляется в Республике Македонии.

10. В стране отсутствуют учреждения, конкретно занимающиеся вопросами равенства полов, однако существует комитет по осуществлению Пекинского плана действий, в состав которого входят представители правительственных учреждений и НПО и который играет очень важную роль, например в подготовке информации о положении женщин в различных секторах общества. Кроме того, в Республике Македонии насчитывается более 200 НПО и ассоциаций женщин, которые весьма активно осуществляют все проекты, направленные на улучшение положения женщин.

11. Г-н ТОДОРОВСКИ (бывшая югославская Республика Македония) добавляет, что, насколько ему известно, в Республике Македонии отсутствует такое явление, как торговля женщинами. Что касается гомосексуализма как среди мужчин, так и среди женщин, то с 1996 года он не является правонарушением.

12. По поводу роли женщин в судебной системе страны г-н Тодоровски сообщает, что среди девяти судей Конституционного суда есть одна женщина и что из 25 судей Верховного суда женщин только шесть. Однако из 88 судей трех апелляционных судов 36 являются женщинами, а среди 928 адвокатов и членов Ассоциации адвокатов насчитывается 209 женщин, что представляет немаловажную долю, которая, к тому же, постоянно увеличивается.

13. Республика Македония традиционно остается страной иммиграции, и число иностранцев, которые трудятся в ней, действительно велико. Тем не менее за въездом на территорию страны осуществляется строгий контроль, и случаи работы в ней иностранцев без официальной регистрации редки. Закон также предусматривает весьма строгие процедуры в отношении заявлений об исчезновениях лиц, и случаи исчезновений весьма редки.

14. Г-н СТОЯНОВСКИ (бывшая югославская Республика Македония) указывает, что в соответствии с Уголовно-процессуальным кодексом полиция может потребовать от частного лица предоставления соответствующих сведений и что в случае его отказа она может принудить его к даче таких сведений только с предварительного согласия суда. Кроме того, в последнее время поступило сообщение только об одном случае злоупотребления должностными полномочиями со стороны сотрудников полиции: этот случай связан со смертью одного лица македонского происхождения вследствие жестокого обращения с ним во время его задержания, и трое виновных сотрудников полиции приговорены к длительным срокам лишения свободы. В этой связи следует отметить, что в случае жестокого обращения со стороны сотрудников полиции можно направить жалобу в связи с их действиями в вышестоящие полицейские органы, а также в обычные суды и Уполномоченному по правам человека. Наконец, медицинский уход за лицом, подвергаемым задержанию, обеспечивается только в случае наличия ранений или если задержанное лицо испытывает в этом явную потребность. Вместе с тем лица, находящиеся в предварительном заключении, имеют постоянный доступ к услугам врачей и психологов.

15. Г-н ТОДОРОВСКИ (бывшая югославская Республика Македония), отвечая на вопросы, заданные в отношении условий содержания под стражей, прежде всего указывает, что его страна около двух месяцев назад принимала миссию Европейского комитета по предупреждению пыток и других бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания. Эта миссия побывала во всех местах, которые она желала посетить (тюрьмах, комиссариатах полиции, пограничных контрольно-пропускных пунктах и т. п.), и ее доклад был с большим вниманием рассмотрен властями Республики Македонии. Разумеется, тюрьмы в стране не очень современные, и условия содержания под стражей можно было бы улучшить. Однако в Республике Македонии не отмечается проблемы переполненности тюрем, поскольку пенитенциарные учреждения могут вместить 2000 заключенных, а их фактическое число составляет менее 1000 человек.

16. Что касается помещения в тюремный изолятор и режима одиночного заключения, то эти две меры не являются новыми, поскольку они применяются десятилетиями. В обоих случаях режим является одинаковым и различается только по срокам. В отношении помещения в тюремный изолятор в последнее время введены в действие положения, устанавливающие максимальную продолжительность этой меры, которая отныне составляет от одного до шести месяцев. Что касается режима одиночного заключения, то максимальный срок составляет 15 дней, а в случае несовершеннолетних – 10 дней. Помещение в тюремный изолятор обязательно производится с санкции начальника учреждения. Оно предусмотрено, главным образом, для лиц, которые, как считается, практически не поддаются исправлению. Как бы то ни было, эти две дисциплинарные меры применяются очень редко, и г-н Тодоровски надеется, что так будет и впредь, и он, таким образом, сможет представить в парламент запрос об отмене положений, регламентирующих эти меры.

17. В ответ на вопросы, которые были заданы в отношении прав на защиту, г-н Тодоровски прежде всего уточняет, что признания, полученные путем принуждения, не принимаются в качестве доказательств. Кроме того, любое изложение подозреваемым фактов в новой версии автоматически делает недействительными его предыдущие версии. Наконец, признания подозреваемого не являются достаточным элементом доказывания, и судья обязан использовать доказательства, полученные также с помощью других средств. Помимо этого, в отношении свидетелей защиты закон гарантирует защите право вызова свидетелей, но Уголовный кодекс устанавливает четкие условия,

которые распространяются на свидетелей как обвинения, так и защиты. Однако прокуратура редко отказывает в вызове в суд свидетеля со стороны защиты. Кроме того, в случае отказа первой инстанции в вызове важного свидетеля апелляционный суд может отменить судебное решение, и тогда дело необходимо направлять на повторное рассмотрение.

18. Г-жа ЯНИЧ (бывшая югославская Республика Македония), отвечая на вопрос об адвокатуре, указывает, что адвокаты объединены в коллегии, которая является национальным независимым органом. Закон предусматривает также возможность создания муниципальных ассоциаций, которые должны насчитывать не менее пяти членов. Как и другие юристы, адвокаты должны быть выпускниками юридического факультета, и, помимо этого, пройти двухлетнюю практику в какой-либо юридической конторе. Что касается их гонораров, то они устанавливаются коллегией по тарифу, действующему на всей территории страны.

19. Г-жа ЛАЗАРОВА-ТРАЙКОВСКА (бывшая югославская Республика Македония), отвечая на вопрос о процедуре признания прокурором брака недействительным, прежде всего напоминает, что в ее стране семья является весьма важной ячейкой общества и что одно из главных условий брака состоит в наличии свободного согласия на него. Прокурор может требовать признания брака недействительным только при наличии правонарушения (например, если супруги представили в административный орган, ведающий регистрацией браков, поддельные документы или если один из супругов уже состоит в браке). Такие случаи чрезвычайно редки, и к тому же власти с 1993 по 1997 год не регистрировали ни одного такого случая. Возможно, до 1993 года в одном или в двух случаях прокурор признал брак недействительным, вероятно, между лицом, имевшим македонское гражданство, и иностранцем.

20. Г-н ТОДОРОВСКИ (бывшая югославская Республика Македония) в ответ на вопрос об ограничениях, действующих в период чрезвычайного положения, напоминает положения статьи 54 Конституции и уточняет, что, если ограничения прав и свобод лица, оговоренные в этой статье, не в полной мере совпадают с ограничениями, предусмотренными в Пакте, то положения Пакта во всех случаях имеют преимущественную силу. Кроме того, статья 125 Конституции содержит дополнительную гарантию, поскольку она предусматривает, что срок чрезвычайного положения не может превышать 30 дней. Как бы то ни было, до сих пор власти еще никогда не применяли таких мер и надеются, что им не придется прибегать к ним в будущем.

21. Г-жа Шане вновь занимает место Председателя.

22. Г-н ЯЛДЕН полагает, что делегация бывшей югославской Республики Македонии неправильно поняла смысл вопроса, касающегося равенства вознаграждения. Он хотел бы получить сведения не о том, предусматривает ли закон равное вознаграждение за равный труд, что сегодня является нормой почти во всех европейских странах, а о том, предусмотрено ли равное вознаграждение за труд равной ценности, что является совершенно другим понятием, закрепленным, в частности, в Конвенциях МОТ.

23. Как представляется, неправильно понят и вопрос, который он задал в отношении гомосексуализма. Г-н Ялден хотел бы знать, с одной стороны, подвергаются ли гомосексуалисты дискриминации и, с другой стороны, запрещена ли эта дискриминация законом. Дискриминация по признаку сексуальных предпочтений запрещена в конституции или законодательства большого числа стран, но г-н Ялден отмечает, что дискриминация по этому признаку не упоминается среди других мотивов в статье 9 Конституции Республики Македонии.

24. Г-н БХАГВАТИ повторяет свой вопрос, касающийся конституционных средств правовой защиты, который, по-видимому, также не был вполне понят. Может ли гражданин, полагающий, что то или иное законодательное положение или административная мера противоречат положениям

Пакта, которые закрепляют за ним определенные права, обращаться непосредственно в Конституционный суд в целях обеспечения осуществления этих прав?

25. Г-н ТОДОРОВСКИ (бывшая югославская Республика Македония) отвечает г-ну Бхагвати, что такая возможность гарантирована в полной мере.

26. Что касается вопроса г-на Ялдена о равенстве вознаграждения, то г-н Тодоровски указывает, что принцип равного вознаграждения за труд равной ценности был центральным элементом режима социалистического самоуправления в бывшей Югославии. Насколько ему известно, этот принцип по-прежнему действует, и в этом отношении не проводится никаких различий между мужчинами и женщинами. Однако в психологическом плане ситуация не всегда столь проста, и понятие о равенстве между мужчинами и женщинами, по-видимому, еще не нашло прочного закрепления в сознании каждого. Однако в юридическом плане оно гарантируется в полной мере.

27. Что касается дискриминации в отношении гомосексуалистов, то сам факт того, что до 1996 года гомосексуализм считался правонарушением, свидетельствует об отрицательном отношении населения к этому явлению. В этом случае также будет необходимо время для эволюции сознания, равно как и для того, чтобы запрещение дискриминации по признаку гомосексуализма нашло свое закрепление во всех соответствующих текстах.

28. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает членам делегации бывшей югославской Республики Македонии ответить на вопросы, содержащиеся в пунктах 12–21 Перечня (CCPR/C/63/Q/MKD/1).

29. Г-жа СТЕФАНОВСКА-СЕКОВСКА (бывшая югославская Республика Македония), отвечая на вопрос в пункте 12, касающийся свободы выражения мнений и убеждений, говорит, что ни одно периодическое издание, ни одно издательство и ни одна типография не принадлежит государству. Государство владеет 33% капиталов компании, издающей газету "Нова Македония"; все другие печатные органы – а в стране насчитывается около 400 газет и журналов – принадлежат частным лицам. Однако правительство субсидирует целый ряд газет (в 1997 году – 5 ежедневных газет и 12 периодических изданий) и, кроме того, финансирует большую часть ежедневных публикаций, выходящих на языках меньшинств (в 1997 году основная часть государственных средств была выделена ежедневной газете, выходящей на албанском языке), которые не могли бы существовать без этой помощи.

30. За последние годы было создано несколько полностью частных агентств печати, оснащенных современным оборудованием, и эти агентства установили доступные цены на свою продукцию, тем самым способствуя быстрому развитию прессы. Так, в 1997 году появилось 2 ежедневных и 3 еженедельных газеты, тираж всех ежедневных газет увеличился со 150 000 до 180 000 экземпляров, а политических журналов – с 60 000 до 80 000 экземпляров. Эта тенденция укрепилась в 1998 году, и на рынке появилась новая ежедневная газета на албанском языке. Все эти элементы способствуют развитию демократии в области информации на довольно ограниченном рынке сбыта. Кроме того, ощутимо снизилась цена на все газеты, что имеет весьма большое значение с точки зрения реализации права на информацию, учитывая финансовые возможности македонцев.

31. Собрание Республики Македонии учредило Государственную компанию теле- и радиовещания Македонии. В качестве государственных зарегистрированы также 29 местных радиостанций и 5 телевизионных каналов. Кроме того, зарегистрировано 90 радиостанций и 29 телеканалов, функционирующих на коммерческих основах. Затем г-жа Стефановска-Сековска напоминает содержание пункта 399 доклада и уточняет, что две коммерческие телекомпании и одна коммерческая радиоккомпания получили концессии на вещание на всей территории страны. До этого общенациональным вещанием занималось только Гостелерадио Македонии.

32. Независимость государственных компаний радио- и телевидения обеспечивается на основе принципов, освещенных в пункте 397 доклада, и гарантируется также положениями, устанавливающими процедуры учреждения и комплектования органов Гостелерадио Македонии, а также сферу их полномочий. Совет управляющих состоит из 11 членов, из которых 7 членов являются независимыми экспертами, представляющими, в частности, научные круги и сферу культуры, а 4 члена являются штатными сотрудниками. Все члены Совета избираются Собранием Республики Македонии. Членом или директором Совета управляющих не могут быть глава правительства и члены правительства, Председатель или члены Совета по вопросам радиовещания и телевидения, государственные чиновники, а также члены руководства политических партий. Такие же правила распространяются на избрание членов органа, контролирующего использование оборудования и финансовые операции. Генеральный директор назначается Собранием Республики Македонии. Что касается директоров и главных редакторов, то они назначаются Советом управляющих. Помимо этих органов, очень важную роль играют комитеты по программам. Их члены, избираемые Советом управляющих, являются представителями культурных и научных кругов или известными деятелями.
33. Финансирование Гостелерадио Македонии обеспечивается частично за счет абонентских сборов, доходов от рекламы, а также добровольных взносов и т. п. Г-жа Стефановска-Сековска добавляет, что во время избирательных кампаний Гостелерадио Македонии обязано предоставлять одинаковое эфирное время всем политическим партиям.
34. Совет по вопросам радиовещания и телевидения является независимым органом в составе девяти членов, назначаемых Собранием Республики Македонии из числа специалистов в области информации, экономики, образования и культуры. Кроме того, гарантируется адекватное представительство меньшинств. В состав Совета не могут входить депутаты, члены правительства, сотрудники предприятий радиовещания и телевидения, государственные чиновники и руководители политических партий. В задачу Совета входит рассмотрение вопросов, связанных с радиовещанием и телевидением, внесение предложений, касающихся предоставления или отзыва лицензии, а также использования абонентских сборов. Деятельность Совета является гласной, и он ежегодно представляет доклад Собранию. В 1997 году Совет выдал 140 лицензий, в том числе 137 – местным компаниям. Целый ряд местных лицензий выдано компаниям, вещающим на языках меньшинств.
35. Что касается зарубежных изданий, то в период с 1994 по июнь 1998 года было получено 643 запроса на ввоз зарубежной прессы, из которых 618 были удовлетворены. Среди остальных 25 запросов ни в одном случае отказ не был связан с содержанием печатной продукции. Все отказы были мотивированы несоблюдением действующей процедуры ввоза зарубежных изданий. В настоящее время принимается новый закон, в силу которого разрешение на ввоз зарубежной печатной продукции должно выдаваться государственными органами, ведающими вопросами культуры и информации.
36. Г-жа ЛАЗАРОВА-ТРАЙКОВСКА (бывшая югославская Республика Македония), отвечая на первый вопрос, содержащийся в разделе 13 Перечня вопросов, которые надлежит затронуть в связи с рассмотрением доклада (участие в ведении государственных дел), обращает внимание на закон о гражданстве, в силу которого любому лицу для получения македонского гражданства необходимо удовлетворять одному из следующих критериев: иметь македонское происхождение, родиться на территории Республики или пройти процедуру натурализации. Можно также получить македонское гражданство в соответствии с международными договоренностями. Требования в отношении проживания в Республике Македонии в течение 15 лет касается только тех случаев, когда лицо ходатайствует о натурализации. В отношении натурализации закон устанавливает, что гражданство Республики Македонии может получать иностранец, на законном основании проживающий в Республике Македонии (статья 7), лицо, эмигрировавшее из Республики Македонии, включая его потомков в первом поколении (статья 8), иностранец или иностранка, вступившие в брак с

гражданином или гражданкой Республики Македонии (статья 9), и иностранец, в частности, лицо, предки которого были македонцами, чья натурализация отвечает интересам общества, культуры, спорта, экономики или нации (статья 11). Кроме того, на основании учета первоначального состава населения Республики непосредственно применяется принцип, согласно которому гражданином Республики считается любое лицо, которое в силу ранее действовавших законов и действующего ныне законодательства имело гражданство Республики Македонии.

37. В ответ на второй вопрос, содержащийся в пункте 13, г-жа Лазарова-Трайковска указывает, что лица, которые не получили гражданство Республики Македонии, могут на законном основании проживать на территории Республики на положении иностранцев. Эти лица обладают одинаковыми с гражданами экономическими и социальными правами и пользуются свободой ассоциации, а также свободой передвижения. Некоторым из этих иностранцев, реальное число которых составляет 10 340 человек, власти предложили приобрести македонское гражданство. Однако они предпочли остаться в своем прежнем статусе, в частности, потому что он позволяет им сохранить некоторые экономические привилегии. С другой стороны, были отклонены 1439 ходатайств о получении паспорта, представленных в консульства Республики Македонии за рубежом, не только по той причине, что заявители не отвечали требуемым условиям, но и потому, что они подвергались уголовному преследованию в Македонии.

38. Г-н ТОДОРОВСКИ (бывшая югославская Республика Македония), отвечая на вопрос, устно заданный одним из членов Комитета, говорит, что высылка иностранца является мерой безопасности, решение о которой принимают суды. В качестве таковой она может отменяться только решением президента Республики в пользу заинтересованного лица.

39. Г-жа ЯНИЧ (бывшая югославская Республика Македония), отвечая на второй вопрос, содержащийся в пункте 13 Перечня вопросов, которые надлежит затронуть в связи с рассмотрением доклада, сообщает, что в ходе местных выборов 1996 года в списки избирателей было внесено 1 423 020 человек. Уровень участия составлял 60,17% на выборах в местные советы, а также 60,28% в первом туре и 50,84% во втором туре выборов мэров. На общенациональных выборах 1994 года из 1 360 729 зарегистрированных избирателей проголосовали 1 051 655 человек. В настоящее время количество внесенных в списки избирателей увеличилось примерно до 1 560 000.

40. В ответ на вопросы, содержащиеся в пункте 14 (избирательные процедуры), г-жа Янич говорит, что в отношении будущих выборов, запланированных на октябрь 1998 года, следует отметить, что в итоге широкой демократической дискуссии с участием всех политических сил страны был принят новый закон, подробно регламентирующий процедуры выборов представителей в Собрание Республики. Этот закон, разработанный в сотрудничестве с Вашингтонским национально-демократическим институтом и экспертами Совета Европы, содержит положения, предусматривающие обеспечение равенства всех кандидатов во время избирательной кампании. В соответствии с этим законом была создана избирательная комиссия, в состав которой вошли представители правящих политических партий, оппозиционных партий, а также судьи Верховного суда. В целях обеспечения законности выборов закон гарантирует справедливое представительство как правящих, так и оппозиционных партий в составе избирательных комиссий, а также на уровне бюро по выборам.

41. Кроме того, закон о выборах представителей в Национальное собрание предусматривает принятие парламентом решения, которым гарантируется использование различными кандидатами средств массовой информации на равных условиях. С другой стороны, он содержит положения, которые позволили обеспечить присутствие на выборах международных наблюдателей, а также представителей организаций по защите прав человека. Итоги, подводимые этими наблюдателями в их докладах, как правило, являются положительными.

42. Г-н СТОЯНОВСКИ (бывшая югославская Республика Македония), отвечая на вопросы, содержащиеся в пунктах 15 и 16 Перечня вопросов, подлежащих рассмотрению (право на личную жизнь и свобода от незаконного или произвольного вмешательства в личную жизнь), говорит, что уважение и защита частного характера личной и семейной жизни каждого гражданина, его достоинства и его репутации гарантированы в соответствии со статьей 25 Конституции. Основной закон гарантирует также неприкосновенность жилища, которая может нарушаться только по решению органов юстиции в связи с необходимостью расследования правонарушения, предупреждения преступного деяния или защитой интересов общественного здравоохранения (статья 26). До настоящего времени за посягательство на неприкосновенность жилища было оуждено только одно должностное лицо.

43. Г-жа ЦВЕТАНОВСКА (бывшая югославская Республика Македония), отвечая на вопрос, содержащийся в пункте 17 Перечня вопросов, подлежащих рассмотрению (свобода религии), указывает, что Республика Македония является светским государством, в котором свобода религии гарантируется каждому гражданину и охраняется непосредственно Конституционным судом. Закон о религиозных общинах и религиозных группах предусматривает ограничения на осуществление этой религиозной свободы в тех случаях, когда оно затрагивает безопасность общества и общественный порядок, или в интересах охраны здоровья и имущества лиц. До настоящего времени не было запрещено ни одно религиозное собрание и ни один вид религиозной деятельности. Каждый может свободно исповедовать свою религию при условии, что это не наносит ущерба религиозным чувствам или правам и свободам членов другой религиозной общины. Эти ограничения согласуются с пунктом 3 статьи 18 Пакта и с пунктом 8 Замечания общего порядка 22 Комитета по правам человека. Законодатель принял меры к тому, чтобы возможные ограничения не вводились на основании "нравственных критериев", поскольку, в противном случае, существует опасность навязывания религиозным меньшинствам этических принципов преобладающего вероисповедания. Кроме того, согласно закону для получения разрешения на свою деятельность религиозная группа должна насчитывать не менее чем 50 совершеннолетних граждан, постоянно проживающих в Республике Македонии. Название религиозной группы должно отличаться от наименований имеющихся религиозных общин. Необходимо четко указать, что данная организация является религиозной, и представить сведения о характере религиозного культа. В названии религиозной группы не допускается использование слов "Республика Македония" или название какой-либо государственной или общественной организации. Руководство религиозной группы обязательно должно находиться в Республике Македонии. Издавна существующие религиозные общины, такие как Македонская православная церковь, мусульманская религиозная община и католическая церковь, не обязаны регистрироваться. При регистрации различных религиозных групп и общин между ними не проводится никакого разграничения, и все они имеют одинаковые права и одинаковые обязанности.

44. В соответствии с македонским законодательством в воинских частях и военных учреждениях существует возможность прохождения альтернативных видов службы, при которых отсутствует необходимость ношения оружия. В силу различных причин, в том числе необходимости перехода к модернизации национальной обороны, удовлетворения критерия участия в системах коллективной обороны и учета нынешнего положения в области безопасности, гражданская служба не предусмотрена. Вместе с тем текущий процесс профессионализации армии должен позволить снять вопрос об отказе от несения военной службы по соображениям совести.

45. В отношении религиозных обрядов, отправляемых вне зданий религиозных общин и групп, следует отметить, что при организации традиционных церемоний, таких как процессии, необходимо только заблаговременно проинформировать соответствующий компетентный орган. После принятия Закона о религиозных общинах и религиозных группах не поступало никаких ходатайств о проведении вне культовых сооружений религиозных церемоний, для которых необходимо предварительное одобрение властей. В случае поступления такой просьбы она будет удовлетворена или отклонена исключительно на основании закрепленных в законе правил, касающихся обеспечения

безопасности, общественного порядка и интересов здравоохранения, а также уважения к правам и свободам других лиц.

46. Представители сербского меньшинства наравне со всеми другими гражданами имеют право свободно исповедовать свою религию. До настоящего времени они не представляли в компетентный орган ходатайство о регистрации своей религиозной группы. В этой связи следует отметить, что Сербская православная церковь не признает автономного характера Македонской православной церкви. Она объявила все монастыри на территории Республики Македонии подведомственными архиепископу Сербской православной церкви, тем самым неправомерно расширив его юрисдикцию. В результате такого отношения македонские граждане сербского происхождения не ходатайствуют о регистрации своей религиозной группы, что, к сожалению, препятствует им в получении определенных преимуществ (касающихся строительства храмов, привлечения к служению зарубежных священников, открытия религиозных школ и т. п.).

47. Г-жа ГРОЗДАНОВА (бывшая югославская Республика Македония), отвечая на вопросы, содержащиеся в пункте 18 Перечня вопросов, подлежащих рассмотрению (права ребенка), говорит, что согласно Конституции несовершеннолетние могут приниматься на работу с 15 лет. Уголовный кодекс предусматривает наказание за любые нарушения трудового законодательства, в частности в отношении продолжительности рабочего дня, предоставления отпусков и защиты трудящихся молодого возраста. Официальные статистические данные о нарушениях законов, касающихся детского труда, отсутствуют, но из имеющейся информации следует, что нарушения, связанные с детским трудом, отмечаются только в деятельности семейных предприятий (в секторах общественного питания, сельского хозяйства, торговли), которую трудно проконтролировать. Большинство таких случаев имеет место в мусульманских семьях. Действительно, в этих семьях существует традиция привлечения детей к доходной хозяйственной деятельности.

48. Из мер, принятых правительством, следует отметить разработку в сотрудничестве с Институтом "Открытого общества" программы по защите детей, живущих в условиях улицы, которые подвергаются экономической эксплуатации или существуют за счет попрошайничества.

49. В Уголовном кодексе предусмотрены санкции за широкий спектр правонарушений, жертвами которых могут становиться дети, и в частности за сексуальное насилие. Официальные данные в отношении этого явления отсутствуют, поскольку семьи почти никогда не сообщают о таких случаях. Среди целого ряда мероприятий, направленных на защиту детей от сексуального насилия, следует упомянуть разработку проекта по повышению осведомленности населения относительно проблемы сексуального насилия и эксплуатации, которым подвергаются дети, направленного на предупреждение населения о том, что случаи сексуального насилия быстро выявляются. Этот проект, в котором основной упор делается на профилактику, предусматривает междисциплинарный подход. В число планируемых мероприятий входит сотрудничество с учреждениями и программами по предупреждению психических расстройств среди детей, и в частности с центрами социального действия, центрами педиатрического ухода, центрами психиатрического ухода, а также службами помощи в критических ситуациях и круглосуточными телефонными службами доверия для детей, подвергающихся жестокому обращению. Кроме того, планируется организовать для работников социальной сферы, педагогов, психологов, преподавателей и специалистов системы здравоохранения, работающих с детьми, семинары, посвященные вопросу выявления проблем, с которыми сталкиваются дети, а также средствам борьбы против актов сексуального насилия в отношении детей и помощи детям, ставшим его жертвами. Эти семинары позволят собрать информацию, подготовить экспериментальное исследование по фактическому положению в Республике Македонии и создать базу данных, касающихся сексуального насилия. Помимо этого, в рамках проекта предполагается организация собраний с участием родителей и преподавателей и укрепление сотрудничества со средствами массовой информации. Результаты

осуществления проекта лягут в основу национальной программы по предупреждению сексуального насилия в отношении детей и реабилитации детей, ставших его жертвами.

50. Как указывается в докладе, все больше лиц начинают потреблять героин или другие наркотики, и в настоящее время в Республике Македонии насчитывается от 1600 до 3000 токсикоманов. Все чаще жертвами этой пагубной практики становится молодежь, и дело доходит до того, что от нее невозможно оградить даже детей. Сознавая всю серьезность этой проблемы, правительство создало Национальный межсекторальный комитет по борьбе с производством, нелегальным оборотом наркотических веществ и злоупотреблением ими. Ведется разработка закона, направленного на борьбу с этим явлением. В задачи Комитета будут входить планирование, координация и ориентация деятельности компетентных министерств. К этому следует добавить, что за последние годы были установлены контакты с компетентными международными органами. Точные статистические данные о потреблении наркотиков детьми отсутствуют, но согласно исследованиям, проведенным с 1993 по 1997 год, общее число молодых токсикоманов (включая детей) составляет 268 человек. В 1997 году среди всех центров социального действия страны был распространен вопросник в целях сбора информации, касающейся токсикоманов. До декабря 1997 года эти центры сообщили о 129 таких случаях; однако необходимо осмотрительно подходить к этим цифрам, учитывая проблемы, возникающие при учете токсикоманов. Из полученных данных следует, что среди всех категорий населения самой большой угрозе подвергается молодежь. 45% затронутых лиц прошли только курс начального образования, 25% – закончили программу среднего образования и 23% являются выпускниками школ. Большинство из 129 учтенных токсикоманов являются македонцами, албанцами или представителями народа рома. Эти данные свидетельствуют о том, что необходимы неотложные действия по подготовке специалистов, способных оказывать жертвам этой пагубной практики помощь, в которой они нуждаются. Исходя из этого, в 1998 году для специалистов социального обеспечения, работающих в центрах социального действия, был организован семинар на тему профилактики, выявления и быстрого реагирования.

51. Г-жа ГОРГИЕВА (бывшая югославская Республика Македония), отвечая на вопросы, содержащиеся в пункте 19 Перечня вопросов, подлежащих рассмотрению (права лиц, принадлежащих к меньшинствам), говорит, что политика активной интеграции, которую проводит правительство в целях обеспечения более полного участия лиц, принадлежащих к меньшинствам, во всех сферах общественной жизни, дала свои позитивные результаты. Из 1860 членов муниципальных советов, избранных на местных выборах в октябре 1997 года, 401 человек имеет албанское происхождение, 44 – турецкое, 6 – сербское и 15 человек – представители народа рома. Из 25 судей Верховного суда представителями этнических меньшинств являются 5 судей. Среди 88 судей апелляционных судов их доля составляет 13 человек, а среди 1234 судей судов первой инстанции – 55 человек. В этой связи следует отметить, что число представителей этнических меньшинств среди кандидатов на выборные должности остается недостаточным.

52. В настоящее время в министерстве образования и спорта представителями меньшинств являются 10,04% всех сотрудников, а среди сотрудников руководящего звена – 27%. Что касается министерства внутренних дел, то его кадровая политика предусматривает неуклонное повышение числа сотрудников, принадлежащих к меньшинствам. В 1991 году их квота в средних учебных заведениях и школах по подготовке сотрудников полиции составляла 15%; впоследствии она увеличилась до 22%. Выпускники этих учебных заведений незамедлительно трудоустраиваются министерством. На местном уровне также принимается во внимание демографическая и этническая структура населения. К сожалению, невзирая на принятые меры, население проявляет слабую заинтересованность в поступлении на государственную службу, главным образом, по причине низкого жалования.

53. За период с 1993 по середину 1998 года на сотрудников полиции поступило в общей сложности 2787 жалоб. Число жалоб, поданных лицами, принадлежащими к этническим меньшинствам, установить невозможно, поскольку министерство внутренних дел не ведет статистику по этническому происхождению, что, впрочем, противоречило бы правам человека. Среди представленных жалоб 76 сочтены приемлемы. При необходимости возбуждается расследование и уголовное преследование виновных лиц.

54. Г-жа ЯКОВЛЕВСКА (бывшая югославская Республика Македония) объясняет, почему девочки из семей, принадлежащих к меньшинствам, реже продолжают образование после окончания начальной школы. В соответствии с законом среднее образование не является обязательным, и решение о продолжении учебы принимают родители. Следуя традиции, родители албанского происхождения весьма часто полагают, что для их дочерей, которым предназначено работать в домашнем хозяйстве и которые в очень молодом возрасте вступают в брак, становятся матерями и домашними хозяйками, достаточно начального образования. Самое тяжелое положение в этой области отмечается в сельских районах, в которых проживает много албанцев. Вполне осознавая трудности, сопряженные с изменением ценностной ориентации, власти разрабатывают меры, которые позволят повысить посещаемость школы детьми из семей, принадлежащих к меньшинствам, и в частности девочками. Прилагаются усилия по двум направлениям: в деле осуществления школьной реформы в целях придания школе большей привлекательности и ее лучшей адаптации к потребностям детей, а также в столь щекотливой сфере, как сохранение традиций и религии. В 1997/98 учебном году в средних школах Республики Македонии обучались 12 778 детей албанского происхождения, из которых 4764 (т. е. 37,28%) составляли девочки.

55. Несмотря на серьезные экономические трудности, правительство неуклонно принимает меры к тому, чтобы средним образованием было охвачено как можно больше детей, и в первую очередь из семей, принадлежащих к меньшинствам. Прежде всего министерство образования ежегодно открывает новые классы, ориентируясь на потребности детей в образовании, которые являются особенно острыми в районах проживания албанского населения (в частности, Тетово), и в этом году министерство планирует создать места для 520 новых учащихся. Однако дополнительная трудность в удовлетворении этих потребностей состоит в том, что девочки из албанских семей стремятся получить главным образом среднее медицинское образование, что, несомненно, обусловлено традиционным стереотипом женщины, и будет необходимо обеспечить распределение выпускников этих училищ. Вместе с тем отмечается недобор в средние специальные учебные заведения технического профиля и профессионально-технические училища.

56. Помимо этого, принимаются другие меры, в том числе обеспечение возможности сдачи приемных экзаменов в средние учебные заведения на родном языке; в тех случаях, когда девочкам не разрешают посещать средние школы в ближайшем городе, министерство образования открывает специальные классы в деревнях, где они проживают; в городских средних учебных заведениях часть классов специально предназначается для учащихся из окрестных деревень, в которых проживает албанское население; в зависимости от успеваемости и финансового положения назначаются стипендии, причем предпочтение отдается девушкам из семей, принадлежащих к меньшинствам. В начальных школах психологи и педагоги прилагают особые усилия, для того чтобы содействовать эмансипации девочек, в первую очередь из семей, принадлежащих к меньшинствам, а также их профессиональной ориентации. За два последних года был разработан целый ряд проектов в следующих областях: борьба с дискриминацией в отношении девочек в средней школе, более глубокое понимание конфликтов, оценка различий, имитационные игры по урегулированию конфликтов, преподавание обществоведения в средней школе.

57. Наконец, для учащихся средней школы, желающих поступить в университет, министерством образования совместно с Верховным комиссаром ОБСЕ по делам национальных меньшинств был

разработан проект "Переходная программа", позволяющий достичь необходимого уровня знаний для сдачи вступительных экзаменов в университет и улучшить знание македонского языка.

58. Г-жа ГОРГИЕВА (бывшая югославская Республика Македония), отвечая на вопрос о мерах, принятых для предупреждения деятельности средств массовой информации, направленной на возбуждение неприязни и трений между этническими группами, говорит, что один из основных принципов Закона о радио- и телевидении состоит в поощрении терпимости и уважения к культурному многообразию. Этот закон четко запрещает использование программ для возбуждения ненависти или национальной, расовой или религиозной нетерпимости. Такое же запрещение содержится в Законе об информации. Возбуждение ненависти, разногласий и национальной, расовой и религиозной нетерпимости в соответствии с Уголовным кодексом Республики Македонии наказывается лишением свободы сроком от трех до пяти лет. В этих положениях не упоминаются непосредственно средства массовой информации, но это не означает, что они не могут быть применены по отношению к ним. К счастью, до сих пор не было необходимости применять упомянутые положения, поскольку средства массовой информации Республики Македонии не поощряют межэтнических трений. Вместе с тем в них находят свое отражение позиции некоторых лиц и некоторых политических партий, которые отнюдь нельзя квалифицировать как благоприятствующие терпимости. Поскольку поведение такого рода характерно, главным образом, для политических партий, на целом ряде встреч с их руководителями, организованных по инициативе президента Республики, было согласовано, что на вопросе межэтнических отношений не будет излишне заостряться внимание в ходе избирательных кампаний. Наконец, необходимо отметить принятую Собранием Республики в прошлом году декларацию о поощрении нормальных межэтнических отношений в духе терпимости, диалога и взаимного уважения, в которой делается упор на роль и ответственность средств массовой информации в формировании общественного мнения и в повышении осведомленности о необходимости уважать различия между людьми и права человека в целом.

59. 8 июля 1997 года в целях преодоления напряженности, нараставшей в этой области, был принят Закон об использовании флагов национальных меньшинств; он регламентирует использование лицами, принадлежащими к этническим меньшинствам, флагов, с помощью которых они могут выражать свою самобытность и свои этнические особенности. Следует отметить, что в международном праве отсутствует какая-либо норма в этом отношении. Закон не предусматривает каких-либо ограничений в использовании таких флагов на торжествах частного характера и в ходе культурных, спортивных и других манифестаций, организованных лицами, принадлежащими к этническим меньшинствам Республики Македонии. В дни официальных праздников Республики Македонии эти лица также могут вывешивать на зданиях учреждений, расположенных на территориях, которые пользуются местной автономией и где данные лица составляют большинство населения, флаги, отражающие их самобытность и их этнические особенности. В этом контексте события, имевшие место в Гостиваре 9 июля 1997 года, вызваны несоблюдением решений Конституционного суда, которыми он отменил положения постановления муниципалитета Гостивара и решения муниципального совета Тетово о вывешивании флагов этнических меньшинств (идентичных флагам Республики Албании и Турецкой Республики) на зданиях муниципальных советов. В целях выполнения решений Конституционного суда специальные подразделения министерства внутренних дел сняли флаги, которые были вывешены на зданиях муниципальных советов Гостивара и Тетово, после чего были произведены выстрелы из огнестрельного оружия по сотрудникам полиции, которые были вынуждены открыть ответный огонь. В результате трое демонстрантов погибли, а восемь сотрудников министерства внутренних дел получили тяжелые ранения. Против неизвестных лиц было возбуждено уголовное дело, при этом процессуальные действия осложнились в связи с невозможностью провести вскрытие двоих пострадавших по причине отказа их семей. Правительство Республики Македонии посвятило два заседания рассмотрению событий в Гостиваре и Тетово на основе информации, представленной министерством внутренних дел. Правительство также сформировало Рабочую группу в составе трех министров,

которой было поручено рассмотреть все аспекты упомянутых событий и определить, имело ли место злоупотребление сотрудниками полиции своими должностными полномочиями. В то время как группа рассматривала меры, принятые министерством внутренних дел для выполнения решения Конституционного суда, Собрание Республики Македонии, со своей стороны, приняло решение учредить комиссию по расследованию в составе семи представителей всех партий, представленных в Собрании. Эта комиссия по расследованию должна была изучить обстоятельства дела, позволяющие точно восстановить ситуацию на тот момент, когда министерство внутренних дел приняло указанные меры, и определить, имели ли место злоупотребления со стороны полиции. Комиссия по расследованию представила доклад, а также ряд предложений, которые были рассмотрены и приняты Собранием Республики Македонии. В этом докладе Комиссия по расследованию отметила, что мэр муниципалитета Гостивара отказался встретиться с ее членами, и сделала вывод о том, что полиция была обязана обеспечить выполнение решений Конституционного суда и приняла соответствующие меры в рамках закона. Комиссия изучила письменные материалы, представленные в этой связи министерством внутренних дел, и не смогла установить наличие документов, свидетельствующих о превышении должностных полномочий. Что касается конкретного осуществления принятых мер, то Комиссия сделала вывод о том, что были допущены злоупотребления со стороны отдельных лиц и групп, но не сумела установить личность виновных. Выяснить личность виновных надлежит компетентным органам. В отношении троих пострадавших Комиссия установила, что двое из них скончались в тот же день, когда произошли события, а третий пострадавший скончался несколькими днями позже. В плане уголовной ответственности было возбуждено уголовное дело против неизвестного лица.

60. На основе своих выводов Комиссия предложила следующие меры: ускорение реализации проектов по кадровой реформе министерства внутренних дел с упором на соответствующую представленность в кадровом составе этнических меньшинств; совершенствование юридических рамок, регламентирующих роль и функционирование министерства внутренних дел, в целях приведения их в соответствие с международными нормами; разработку программ подготовки сотрудников полиции, предусматривающих изучение международных норм и практики в этой области; продолжение и активизацию следственных действий с целью установления личности виновных в допущенных злоупотреблениях; обеспечение строгого соблюдения законности в общественных местах гражданами и организаторами массовых мероприятий.

61. Г-н СТОЯНОВСКИ (бывшая югославская Республика Македония) вносит некоторые дополнительные уточнения по поводу вмешательства полиции в Гостиваре в июле 1997 года. Во время упомянутых событий соблюдались основные права, закрепленные в Конституции Республики Македонии, в частности право на неприкосновенность личности и жилища и право на личную свободу. Лица, задержанные за нарушение общественного порядка и спокойствия, были освобождены в установленные законом сроки после соблюдения юридических формальностей. Другие задержанные, в число которых входят главным образом организаторы и исполнители незаконных акций и деяний, заключены под стражу в соответствии с постановлением компетентного судебного органа и получили доступ к помощи официально назначенного адвоката. Во исполнение судебного постановления был произведен обыск, соответственно, в кабинетах председателей муниципалитетов Гостивара и Тетово, а также в жилищах двух охранников.

62. Изучение обнаруженных вещественных доказательств и материалов (огнестрельного оружия и боеприпасов, документов, свидетельствующих о существовании организованных вооруженных групп, и прочее) позволили прийти к выводу о том, что судебное постановление о принятых мерах было необходимым и вполне оправданным. Подтвердились данные, полученные по поводу лиц, погибших и получивших ранения во время беспорядков в Гостиваре. Что касается лиц, виновных в нарушении действующего правового режима и участия в мятежных действиях, то против них возбуждены уголовные дела, и в большинстве случаев предъявленные им обвинения доказаны в ходе судебного разбирательства. Наконец, сотрудники полиции постоянно проходят учебу в органах

внутренних дел, и более полные сведения в этом отношении можно получить из ответа на вопрос 21 Перечня.

63. Г-жа ГОРГИЕВА (бывшая югославская Республика Македония), продолжая отвечать на вопросы, говорит, что в соответствии с положениями Конституции был учрежден Совет по межэтническим отношениям, который подотчетен Собранию Республики Македонии. Решение о создании Совета было принято в июне 1993 года, и в том же году в его состав были избраны первые члены. В декабре 1997 года был избран новый членский состав сроком на четыре года. Совет состоит из председателя и 12 членов; его возглавляет председатель Собрания Республики Македонии, которое по предложению президента Республики назначает членов Совета, соблюдая следующее распределение: два македонца, два албанца, два турка, два валаха, два рома и два серба. Правила процедуры Совета обычно предусматривают проведение открытых заседаний. Совет рассматривает проблемы, возникающие в области межэтнических отношений, представляет свои мнения и разрабатывает предложения по урегулированию проблем.

64. Г-жа ЯКОВЛЕВСКА (бывшая югославская Республика Македония), продолжая отвечать на вопрос 19, говорит, что лица, принадлежащие к меньшинствам, могут получать университетское образование на родном языке на факультете филологии университета Скопье, на отделении албанского языка и литературы и отделении турецкого языка и литературы, а также на отделении южнославянских языков, на факультете драматического искусства, где имеются курсы с обучением на албанском и турецком языках, и, наконец, на педагогическом факультете в Скопье, где наравне с обучением на македонском языке имеется возможность получить образование по четырехгодичному учебному циклу на албанском и турецком языках.

65. Правительство принимает меры в целях расширения числа учащихся, принадлежащих к этническим меньшинствам, в государственных университетах, повышения качества их образования и тем самым обеспечения их более полной интеграции в общество. Для этого правительство установило 10-процентную квоту для абитуриентов из числа этнических меньшинств, которые желали поступить в университет в 1992/93 учебном году. Поскольку установление этой квоты не принесло желаемых результатов, с 1995/96 учебного года для каждого меньшинства рассчитана отдельная квота, исходя из его доли в населении в целом. В этой связи правительством принята Переходная программа, которая осуществляется в сотрудничестве с Верховным комиссаром ОБСЕ по делам национальных меньшинств. Этот проект, осуществление которого начнется в сентябре 1998 года во многих средних учебных заведениях Республики Македонии, ведущих преподавание на языках меньшинств, предусматривает дополнительное изучение технической терминологии в рамках избранных учащимися предметов в течение последнего учебного года, завершающего среднее образование, с тем чтобы подготовить их к вступительным экзаменам в университет.

66. За период с 1992 по 1998 год число абитуриентов из числа меньшинств, которые готовились к поступлению в университет, неуклонно увеличивалось и с 691 человека в 1991/92 учебном году достигло 2023 человек в 1997/98 году, что составило рост на 192,8% за шесть лет. Если рассмотреть долю абитуриентов из числа этнических меньшинств в общем количестве абитуриентов университета, то она увеличилась с 6,4% в 1992 году до 15,7% в 1998 году. Что касается числа учащихся, представляющих этнические меньшинства, которые были приняты в университет, то и этот показатель постоянно возрастал: по сравнению с 1992 годом, когда их насчитывалось 302 человека, в 1998 году их число достигло 1073 человек, что составляет рост на 255,3%; за тот же период их доля в общем количестве поступивших учащихся увеличилась с 6,2% до 15,5%. Доля абитуриентов – представителей этнических меньшинств, успешно сдавших экзамены и зачисленных в вуз, увеличилась на 10%: с 43,7% в 1992 году до 53% в 1998 году. Тем не менее доля принятых в вуз остается ниже желаемого уровня, однако в этом вопросе отмечается положительная тенденция. Такая ситуация объясняется, главным образом, тем, что дети из семей, принадлежащих к некоторым этническим меньшинствам, не получают среднего образования. Меры, принятые правительством для

расширения числа таких детей в средних учебных заведениях, в основном приносят результаты в отношении албанского и турецкого меньшинств: число учащихся из албанских семей увеличилось на 321,35%, а из турецких семей – на 198,96%. Вторая причина состоит в незнании македонского языка, что не позволяет успешно сдать приемные экзамены. Вероятно, это объясняется тем, что в рамках школьных программ, по которым обучаются дети из числа этнических меньшинств, македонский язык изучается как иностранный из расчета в среднем двух часов в неделю и что его изучение начинается в третьем классе начальной школы. Мы надеемся на то, что осуществление Переходной программы позволит решить эту проблему. Третья причина связана с тем фактом, что лица, принадлежащие к некоторым этническим меньшинствам, исходя из своих традиционных представлений, не заинтересованы в университетском образовании. Следовательно, необходимо заинтересовать эту категорию населения в таком образовании. В этом отношении создание так называемого университета Тетово является политическим манипулированием учащимися албанского происхождения, которое не может не тормозить положительную эволюцию в этом вопросе.

67. Так называемый "университет Тетово" является незаконным заведением, поскольку он создан в нарушение соответствующего законодательства и лица, ставшие инициаторами его создания, никогда не представляли подробное обоснование своего проекта в компетентное министерство. Как следствие, не были соблюдены предусмотренные законом процедуры, в соответствии с которыми решение принимается по итогам рассмотрения соответствующего запроса, что свидетельствует о неуважении к государственным учреждениям и действующим юридическим процедурам.

68. Создание мифического "университета с обучением на албанском языке" с самого начала преследовало политические цели, выходящие за рамки интересов образования, что подтверждается также в мнении Верховного комиссара ОБСЕ по делам национальных меньшинств. Если рассматривать эту инициативу в свете радикальных требований некоторых политических деятелей, представляющих интересы граждан албанского происхождения и требующих внесения в Конституцию поправок с целью предоставления этому меньшинству статуса субъекта Республики и внедрения системы двух официальных языков, или создания параллельных структур наряду с существующими органами и учреждениями, то создание этого "университета" можно истолковать как этап на пути достижения политических целей, состоящих в дестабилизации государства.

69. Беспокоит то, что манипуляция сознанием юношей и девушек может повлечь за собой печальные последствия. В этой связи следует упомянуть о мнениях, выраженных на международном уровне, в отношении качества преподавания в этом "университете Тетово". В апреле 1997 года Хельсинкская международная федерация в защиту прав человека направила в этот район миссию по изучению положения, которая в своем докладе отметила, что руководство университета не знает ни о составе, ни о квалификации преподавателей, а также не располагает перечнем учебных курсов или программ с указанием преподаваемых дисциплин. Согласно Хельсинкской международной федерации нет никакой информации в отношении количества принятых учащихся или в отношении их образовательного уровня. Поскольку руководство университета выразило намерение "обязать власти трудоустроить выпускников", Федерация делает вывод о том, что руководству это явно не удастся, что в свою очередь создаст удобную атмосферу для политических махинаций вокруг безработных "выпускников". Из этого можно сделать вывод о том, что обучение, которое якобы ведется в этом университете, отнюдь не соответствует базовым международным критериям, установленным в этой области. Это же подтверждает заявление Верховного комиссара ОБСЕ по делам национальных меньшинств, который в ходе из своих посещений Республики Македонии подчеркнул, что правительство не обязано признавать так называемый "университет Тетово".

70. Даже в том случае, если эту инициативу следует рассматривать в качестве отвечающей чисто образовательным потребностям граждан албанского происхождения, она никоим образом не будет способствовать их интеграции в общество, а, наоборот, приведет лишь к их маргинализации. Это

заклучение нельзя толковать в том смысле, что правительство пренебрегает потребностями в области развития и реформирования университетского образования в целом, поскольку меры, принятые в этой связи, доказывают обратное. Делегация хотела бы подчеркнуть, что правительство в настоящее время разрабатывает предложение в отношении правовых рамок, которые надлежит создать в этой области, активно сотрудничая не только с Верховным комиссаром ОБСЕ по делам национальных меньшинств, но и с группами экспертов Совета Европы и традиционно руководствуясь принципом гласности.

71. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объявляет, что Комитет продолжит рассмотрение первоначального доклада бывшей югославской Республики Македонии на следующем заседании.

Заседание закрывается в 18 час. 00 мин.
